


MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 05190 562 8

M
1624
.8
V55S8
1925
c.1

MUSI



Digitized by the Internet Archive
in 2024 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761051905628>

P.S.

H. VILLA-LOBOS

SUITE

POUR
CHANT ET VIOLON

- I A Menina e a Canção
(La Fillette et la Chanson)
- II Quéro ser Alégre
(Je veux être gaie)
- III Sertaneja
(La Campagnarde du Brésil)

En recueil net frs. 3.50
Maj. temp. en sus

Propriété des Editeurs pour tous pays
Tous droits de reproduction, de représentation, d'arrangements, de
exécution, et d'exécution publique réservés pour tous pays,
compris la Suède, la Norvège et le Danemark

MAX ESCHIG & C^{ie} Editeurs

Eschig, E. Demets, L. Broussan et C^{ie}, J. Vieu réunis)
de Rome et 1, rue de Madrid PARIS (8^e)
Copyright 1925 by MAX ESCHIG et C^{ie} Paris

M
1624
.8
V55S8
1925
c. 1
MUSI

McGINNIS & MARX

*Music Publishers, Importers
& Dealers*

408 SECOND AVE., NEW YORK 10, N. Y.

UNIVERSITY OF TORONTO

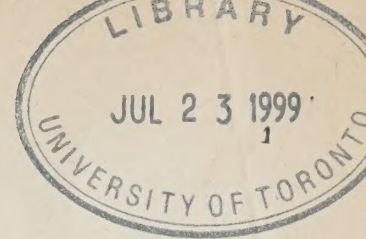


Presented to the
FACULTY OF MUSIC LIBRARY

by

Peggie Sampson

Musb 40-35



à A. STAAL

1. "A Menina e a Canção"

(LA FILLETTE ET LA CHANSON)

Composto para Vera Janacopulos Staal

Poème de
Mario de ANDRADE

Musique de
H. VILLA-LOBOS
Paris 1923

Un pouco moderato
Un peu modéré

CHANT

Librement

VIOLON

f

Pizz. *+*

Pizz. *ff* *+*

Tra-li-la-

-ra-ra... tra-ri-la... tra-ri-la... tra-ri-la...

(M. ♩ = 66)

sonoro e rythmado
sonore et rythmé (M. ♩ = 66)

ARCO

A me-ni-na es ga ni-

-ça-da, ma-gri-ça, com a sa-ia vo-e jan-do por ci-ma dos jo-

fff p

- e - lhos em nó, Vi - nha me - io dan -

rf>p

- san-do, cantan - do, ao cre - pus-culo es - cu -

rf>p

- ro.

PIZZ. *f* *rf>* *p* ARCO

Ba - ti - a compas.so com a va - ri - nha. na po-ei-ra da cal-

PIZZ. *f* *p* ARCO

- ça - da. Tra-ri-la - rá rá... tra - ri - la tra-ri - la...

affrettando *rf*

Animado
Animé (M. ♩ = 100)

tra-ri-la - rá rá... tra - ri - la tra-ri - la...

a vontade Mais animado
Plus animé (M. ♩ = 108)

De re-pen-te vol - tou-se para a - ne-gra - ve - -

ff *mf* *rf > mf*
bem marcado
comme la guitare

- lha que vi - nha tro - pe - gan - do a -

rf > mf *rf > mf* *rf >*

- traz, e - norme trou - xa de rou - pa a ca - be - -

rf > *rf >* *rf >* *rf >*

- ça: "Quê mi da, vó?.." Na - ão.

f (quasi falando) gliss.

rf > *f* *apressando e decrescendo* *pouco a pouco vagaroso*

a Tempo

Tra - ri - la - ra... tra - li - ra - ra... tra - ri -

ARCO *mf* *f*

Allargando *rf* *gliss.*

- lá... Ná - ao

a Tempo *mf*

tra - ri - la

Allargando

a Tempo

- ra... tra - ri - la - ra... tra - ri - la - rá

Allargando **Rit.** **Un poco animado**
Un peu animé (M. ♩ = 88)

tra - ri - lá...

Allargando **Rit.** **Un peu animé**

PIZZ. *ff* **ARCO** *f* **PIZZ.** **ARCO**

Cedendo pouco a pouco

tra - ri - lá

PIZZ.

2. "Quéro ser Alégre"

(JE VEUX ÊTRE GAIE)

Vagaroso e calmo (M. ♩ = 58)

CHANT

VIOLON

*dolorido: rit.**gliss.**gliss.**Rall.**p* *3* *Rit.* *II* *f**III* *Rit.**3**II* *p**III* *rfz*

a Tempo

*com tritesa
bem selvagem* (M. ♩ = 66)*gliss.**rf* *rf* *rf* *rf* *rf* *rf**rf* *rf* *rf* *rf**f**p* *docemente**f*

a Tempo, não muito andante

(M. ♩ = 69)

*vibrando, sempre a sonoridade**Rit.**mf* *p**f* *p*

Un pouco mais movido

Rit. *Un peu plus**bien sauvage*

(exagérer les glissandos)

*gliss.**gliss.**gliss.**mf**rf**ff**rf**rf*

cresc.
gliss.
gliss.
gliss.
menos (M. ♩ = 58)
murmurando
pp
ppp
Rit. a Tempo
Rit. a Tempo (M. ♩ = 69)
f
mf
pp
cresc. animando
rf
ff
f
cresc. animando
a Tempo justo
a Tempo justo
ff
p
ARCO
PIZZ.
f
Rall.
Andantino
f
mf
ARCO
f
f
p³
f
Cedendo pouco a pouco
p
mf
f
III
mf
II
p
III

3. Sertaneja

(LA CAMPAGNARDE DU BRÉSIL)

(LA CAMPAGNARDE DU BRÉSIL)

Animado e espirituoso

Animé

CHANT

(M. ♩ = 100)

VIOLON

La la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la ly ah _____ la la la

la, la _____ la la la ly al

appressando

Rit.

a Tempo

La la la la la la la la la la la

Rall.

cresc.

la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

gliss.

Menos

La la la la la la La la la

Menos (M. ♩ = 80) PIZZ.

f sempre

ARCO

ff

la! y ô La la la la la la la!

Tempo Iº (M. ♩ = 96)

y ô! La la la la la la la la la Tá ly ly la ly

Tempo Iº PIZZ.

sempre no mesmo movimento

ff

(en dehors la basse)

f

la la la la la la la la la la! y ô

La la la la la la la la la la la! La la la la la la

la la la la la! La la la la la la! La la la la la la! La la la la la la

Rall.

a Tempo

La la la la la la la la Tá ly ly la ly la la la la la la la la la la la la la la

f *f* *f*

la! y ô! y ô! y ô! ou-

êh! Pá_ou! Pá_ou! Pá_ou!

glissando *f* *6*

mais movido *ff* *sempre e serrado*

Pá_ou Pá_ou Pá_ou

f Pá_ou! Pá_ou! Pá_ou! Pá_ou! Pá_ou! Pá_ou!

ff Párá pá tá rá pá rá tá! Pá rá pá tá rá pá rá tá! pá rá pá tá rá pá rá tá

Rall. *Moderato e pesante (M. ♩ = 80)*

pá rá pá tá rá pá rá tá! Pa! Es - pin - gar - da, Pá! Pá! Pá! Fa - ca de pon - ta!

Rall. *ARCO* *f* *PIZZ.*

tá! tá! tá! tá! tá! Es - pingar - da! Pá!.. Pá!.. Pá! Fa - ca de pon - ta!

ARCO *PIZZ.* *affrett.*

Muito animado

tá! tá! tá! tá! ta! Es - pingar - da pá!.. pá!.. pá! Fa - ca de pon - ta!

Muito animado *ARCO* *PIZZ.*

The first system of musical notation for 'The Bird Song' is written on a single staff with a treble clef. It begins with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The melody is composed of eighth and sixteenth notes, with some measures containing beamed sixteenth notes. The notation is in a simple, clear style, typical of early 20th-century educational materials.

appressando

Rall.

y ô - eh!

Rall. **Tempo I?**

Forte e alegre

La la la la la la la la la

Forte e alegre

la la la la la la la la la la la la la la la la la y ô

Prestissimo

y ô y ô y ô

gliss. como grito **ff** **hê!!!**

Prestissimo **ff** *cresc.* **PIZZ.** **ff**

Ecole Espagnole Moderne

ALBENIZ (I.)

PEPITA JIMENEZ, Comédie lyrique en deux actes d'après la nouvelle de Juan Valera, version française de Jean de Marliave.
Partition chant et piano. net frs 20 »

Extraits de la partition :

Celebre Interlude, piano seul. 1.75
piano à 4 mains. 2 »
Partitions d'orchestre
Parties d'orchestre
Chaque supplément
en Trio, pour piano, Violon et Violoncelle
(Contrebasse ad lib.).

Fantaisies I et II arrang. par P. Letorey, pour piano, chaque . .
Les mêmes, pour orchestre, chaque
Les mêmes, en Trio (Piano, Violon et Violoncelle, Contrebasse
ad lib.), chaque.

Romance de Pepita, chant et piano.
La même, chant et orchestre (en location)

ESPAÑA, 6 Feuilles d'Album pour Piano, le recueil.

Séparément :

N° 1. Prélude.
— 2. Tango.
— 3. Malaguena
— 4. Serenata.
— 5. Capricho Catalan.
— 6. Zortzico

FALLA (Manuel de)

SEPT CHANSONS POPULAIRES ESPAGNOLES, paroles espagnoles avec version française de Paul Milliet, deux tons.

N° 1. El Paño moruno (Le drap mauresque) 1.50
— 2. Seguidilla murciana (Seguedille murcienne) 1.75
— 3. Asturiana (Asturienne) 1.50
— 4. Jota 2 »
— 5. Nana (Berceuse). 1 »
— 6. Cancion (Chanson) 1.50
— 7. Polo 1.75
Le recueil complet (chaque ton) 6 »

NUITS DANS LES JARDINS D'ESPAGNE,

Impressions Symphoniques pour Piano et Orchestre.

Partition d'orchestre. 25 »
Parties d'orchestre. 30 »
Chaque partie supplémentaire. 2.50
Partie du Piano solo 6 »
Piano solo avec réduction de l'orchestre pour Piano à 4 mains
par G. Samazeuilh 10 »

(Pour l'exécution il faut deux exemplaires).

Partition d'orchestre in-16, format de poche. 6 »

CONCERTO di Clavicembalo (o pianoforte), flauti, oboë, clarinetto, violino e violoncello.

Partion in-16° (format de poche)
Parties séparées.
Parties de Clavecin ou Piano solo.

LA VIE BREVE (Vida Breve), Poème lyrique en quatre tableaux de C. Fernandez-Shaw, adaptation française de Paul Milliet (textes espagnol et français).

Partition chant et piano 15 »
Matériel d'orchestre en location.

FALLA (Manuel de) (Suite)

Extraits de La Vie Brève :

Première Danse Espagnole, piano seul 2.50
piano à 4 mains 3 »
Partition d'orchestre.
Parties d'orchestre.
Chaque partie supplémentaire.

Deuxième Danse Espagnole, piano seul 2.50
piano à 4 mains 3 »
Partition d'orchestre.
Parties d'orchestre.
Chaque partie supplémentaire.

Air de Salud, chant et piano.
Le même, avec orchestre (en location)

NIN (Joaquin)

VINGT CHANTS POPULAIRES ESPAGNOLS (textes espagnol et français). Version française de Henri Collet, Cahier I.

N° 1. Tonada de Valdovinos (Chanson de Baldouin).
— 2. Cantar (Chanson).
— 3. Tonada de la niña perdida (Cantilène de la jeune fille perdue).
— 4. Montañesa (Montagnarde).
— 5. Tonada del Conde Sol (Chanson du Comte Sol).
— 6. Malaguena.
— 7. Granadina (Grenadine).
— 8. Saeta.
— 9. Jota Tortosina (Jota Tortosine).
— 10. Jota Valenciana le recueil complet 10 »
Cahier II en préparation.

TONADILLAS ESPAGNOLES DU 18^e SIECLE (en préparation).

CLAVECINISTES ESPAGNOLS, œuvres inédites (en préparation).

PEDRELL (Carlos)

QUATRE CHANSONS ARGENTINES (textes espagnol et français).

N°1. Invierno (Hiver). 2. Primavera (Printemps). 3. Verano (Été). 4. Otoño (Automne).

Version française de Tristan Klingsor, le recueil 3 »

A ORILLAS DEL DUERO (Sur les bords du Douro) pour piano.

1. Gitana. 2. Atardecer (Crépuscule). 3. Calvario (Calvaire).
4. En la venta del tio Fortuna (L'Auberge du Tio Fortuna) le recueil 3.50

De Castilla (De Castille) dix poèmes chantés. le recueil 4.50

TURINA (J.)

COINS DE SEVILLE (Rincones Sevillanos) pour piano.

1. Soir d'été sur la Terrasse. 2. Rondes d'Enfants. 3. Danses de Seises dans la Cathédrale. 4. A los Toros . . le recueil 5 »

SEVILLA, Suite pittoresque pour piano.

1. Sous les orangers. 2. Le Jeudi Saint à Minuit. 3. La Feria, le recueil. 6 »

SONATE ROMANTIQUE pour piano (sur thème espagnol) . . 6 »

QUATUOR A CORDES. Partition in 16° 4 »
Parties séparées 10 »
Complet 12 »

RIMA, mélodie, chant et piano 2 »

